

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astatinfo

Nr. 40
07/2011

In Südtirol erteilte Aufenthalts- genehmigungen

2009**Am 31.12.2009 20.926 gültige
Aufenthaltsgenehmigungen in
Südtirol**

Am 31.12.2009 leben in Südtirol 20.926 Ausländer aus Nicht-EU-Staaten mit einer gültigen Aufenthaltsgenehmigung. Dies ergibt eine Auswertung des Archivs der Aufenthaltsgenehmigungen des Innenministeriums.

Im Vergleich zu 2008 zeigt sich eine Zunahme um 2.970 Personen. Der Zuwachs ist bei den Frauen größer als bei den Männern (+1.576 bzw. +1.394): Somit setzt sich die Entwicklung in Richtung „Gleichgewicht zwischen den Geschlechtern“ fort. Während anfangs das Männer-Frauen-Verhältnis sehr unausgewogen war, beträgt der Anteil der Frauen nunmehr bereits 47,0% an allen Ausländern mit Aufenthaltsgenehmigung.

Der Anteil der anwesenden Nicht-EU-Bürger an der Wohnbevölkerung beträgt 4,1%. Dieser Wert ist etwas zu niedrig angesetzt aufgrund der Tatsache, dass die minderjährigen Ausländer keine eigene Aufenthaltsgenehmigung benötigen und meistens zu Lasten der Eltern sind.

Die Zunahme der Aufenthaltsgenehmigungen in absoluten Werten schlägt sich fast zur Gänze als prozen-

Permessi di soggiorno rilasciati in provincia di Bolzano

2009**Al 31.12.2009 20.926 permessi di
soggiorno in corso di validità in
provincia di Bolzano**

In provincia di Bolzano, al 31.12.2009 la popolazione extracomunitaria in possesso di un valido permesso di soggiorno era pari a 20.926 unità. I dati risultano da un'elaborazione dell'archivio dei permessi di soggiorno del Ministero dell'Interno.

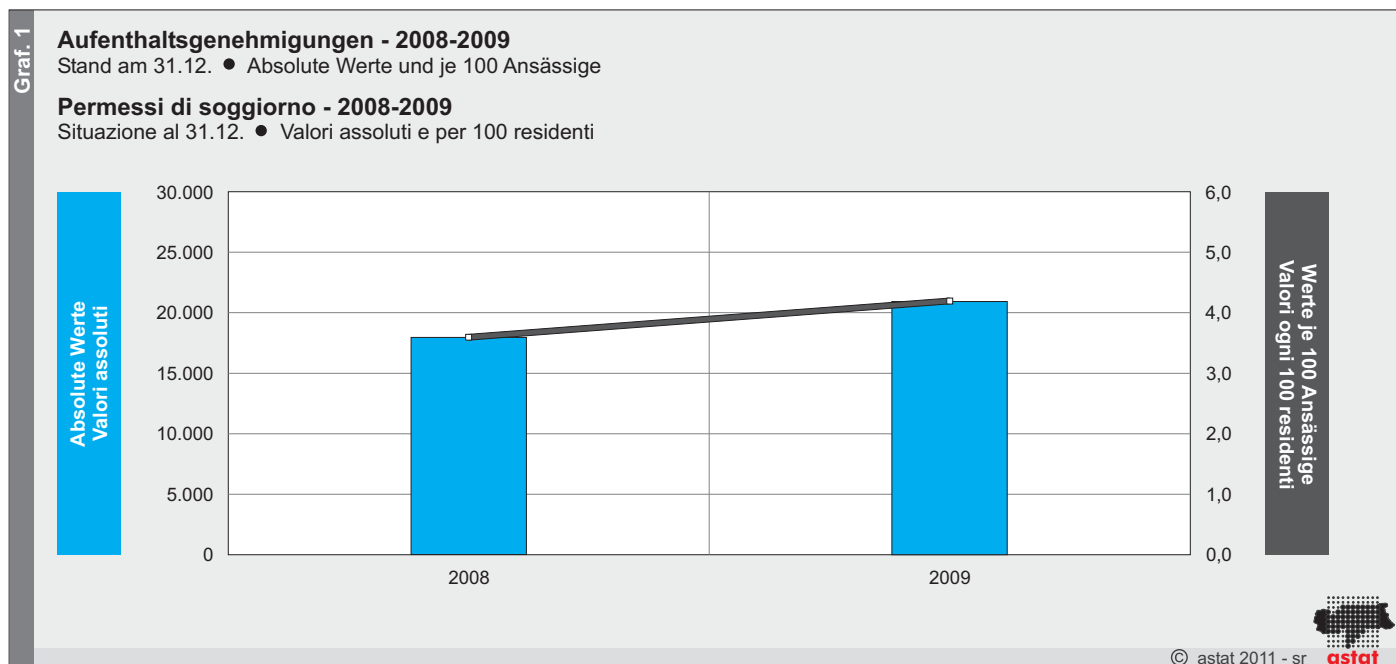
Rispetto al dato del 2008 si registra un aumento di 2.970 unità. Le donne aumentano più dei maschi (1.576 le prime e 1.394 i secondi): prosegue pertanto il trend di un "riequilibrio" tra i generi (all'inizio il fenomeno migratorio aveva un forte tasso di mascolinità) giungendo ormai ad un 47,0% di donne sul totale.

L'incidenza degli extracomunitari soggiornanti sulla popolazione residente è pari al 4,1%, anche se tale dato è sottostimato per il fatto che i minorenni stranieri non necessitano di un permesso individuale e sono prevalentemente a carico dei genitori.

L'incremento di permessi in valore assoluto si riflette quasi per intero sull'incremento in percentuale su resi-

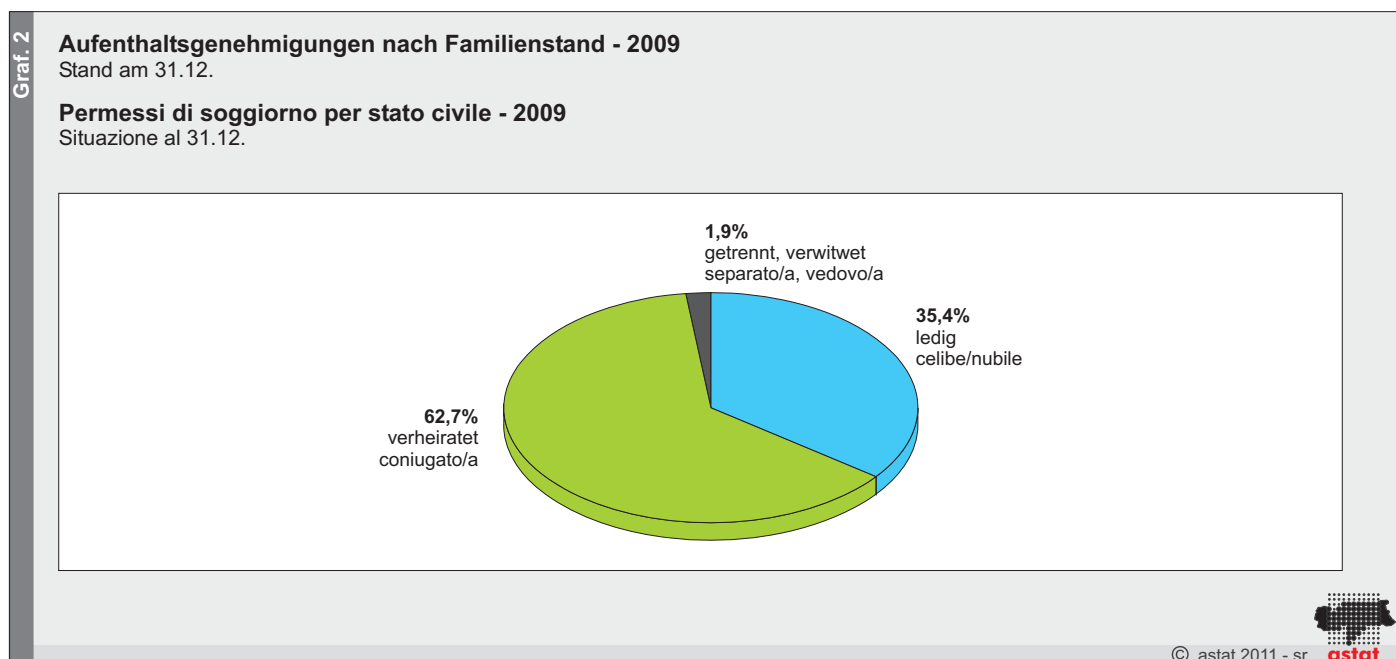
tueller Zuwachs an der Wohnbevölkerung nieder, da die Zuwachsrate der Einheimischen sehr viel geringer ist.

denti, visto che il ritmo di crescita dei locali è molto più lento.



Die seit einigen Jahren festgestellte Zunahme des Frauenanteils hängt zum Teil mit den Familienzusammenführungen zusammen. Dies belegt der Anteil von 62,7% an Verheirateten unter den ansässigen Ausländern - Zeichen einer schrittweisen Veränderung von der Zuwanderung von Einzelnen hin zur Zuwanderung von Familien.

Il maggior peso assunto da qualche anno dalla componente femminile è in parte legato ai ricongiungimenti familiari, come si può evincere dalla frequenza per stato civile che vede un 62,7% di coniugati tra gli stranieri soggiornanti, segnale di una graduale trasformazione dell'immigrazione da individuale a familiare.



Die Annäherung des Frauenanteils an den Wert der Männer erfolgt jedoch in jedem Fall ziemlich langsam.

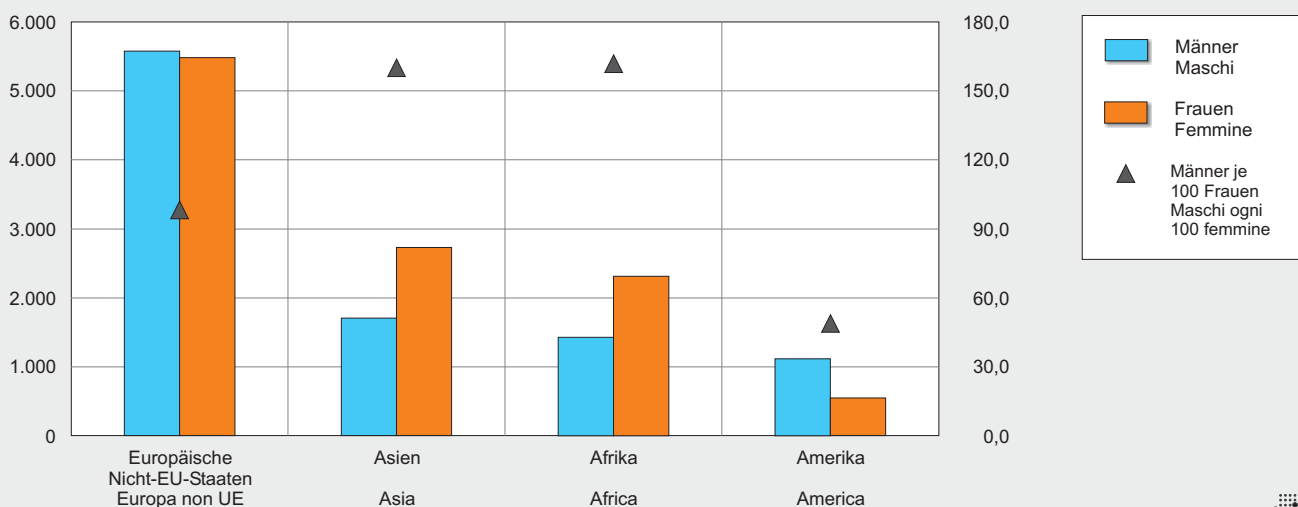
Il ritmo di "riavvicinamento" della componente femminile a quella maschile è in ogni caso abbastanza lento.

Aufenthaltsgenehmigungen nach Kontinent und Geschlecht - 2009

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per continente e sesso - 2009

Situazione al 31.12.



© astat 2011 - sr



Das Gleichgewicht zwischen den Geschlechtern hängt jedoch auch mit der Zunahme der Einwanderinnen aufgrund der Nachfrage nach bestimmten Berufen, die vorwiegend von Frauen ausgeübt werden, zusammen. Dies zeigt sich auch in der Verteilung der Aufenthaltsgenehmigung nach Kontinent: Nicht nur das Geschlecht, sondern auch das Herkunftsgebiet korreliert zum Teil mit der Art der ausgeübten Tätigkeit.

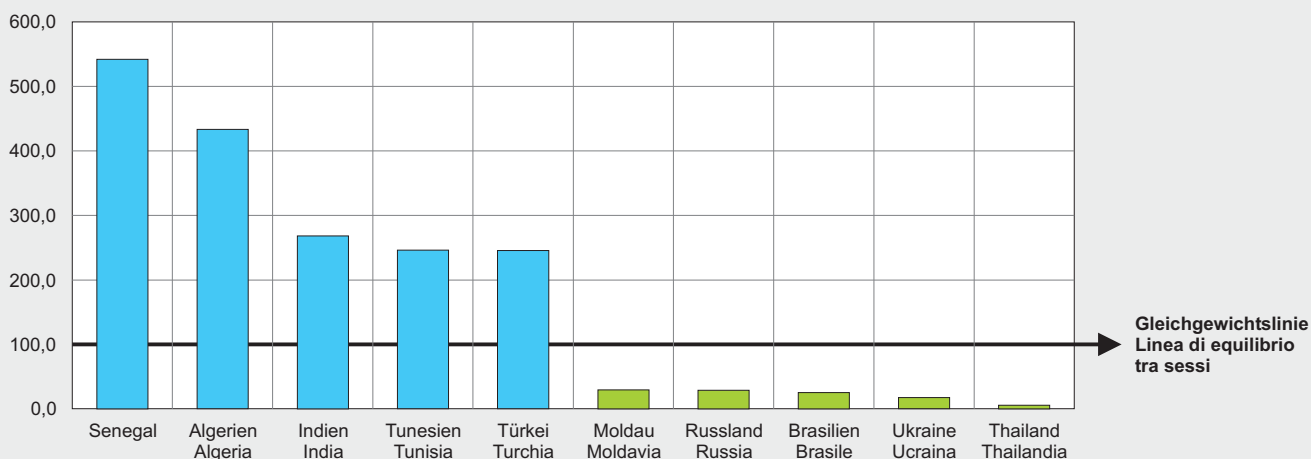
L'equilibrio tra generi è però anche dato da un aumento degli arrivi femminili derivante dalla domanda di certe mansioni più tipicamente svolte da donne. Ciò traspare in parte anche dal dato dei permessi per continente: infatti anche la provenienza geografica, come il sesso, è parzialmente correlata al tipo di professione svolta.

Männer-Frauen-Verhältnis nach Staatsbürgerschaft - 2009

Stand am 31.12.

Rapporto di mascolinità per alcune cittadinanze - 2009

Situazione al 31.12.



© astat 2011 - sr



Das Männer-Frauen-Verhältnis bewegt sich zwischen 160 bei den Asiaten und Afrikanern und 48,9 bei den Amerikanern (das sind mehr als zwei Frauen pro

Si va così da rapporti di mascolinità attorno al 160 di Asia ed Africa ad un 48,9 dell'America (ovvero più di due donne per ogni uomo). L'Europa (ricordiamo non

Mann). Bei den europäischen Einwanderern aus den Nicht-EU-Staaten, die 52,9% der Nicht-EU-Ausländer ausmachen, ist das Männer-Frauen-Verhältnis sehr „ausgewogen“: Es liegt bei 98,3.

Einige Einwanderergruppen verzeichnen schließlich Rekordwerte: Bei den Senegalesen beträgt das Verhältnis mehr als fünf (Männer) zu eins (Frau), bei den Einwanderern aus dem Raum Russland-Ukraine-Moldau überwiegen die Frauen und aus Thailand wandert ein Mann pro 17 Frauen ein.

UE), che da sola pesa per il 52,9% del totale degli extracomunitari, è invece molto "equilibrata": la mascolinità è al 98,3.

Per alcune singole provenienze si arriva poi a valori record: dagli oltre cinque uomini per donna del Senegal, alle prevalenze femminili dell'area Russia-Ucraina-Moldavia, fino al caso record della Thailandia da dove arrivano 17 donne per ogni uomo.

Am meisten Albaner, gefolgt von Marokkanern, Pakistanern und Mazedoniern: Alle fallen in die mittleren Altersklassen

Allein aus Albanien sind 3.875 Personen eingewandert. Das entspricht 18,5% aller ansässigen Nicht-EU-Bürger. Die zweitgrößte Einwanderergruppe sind die 2.280 Marokkaner (10,9%). Dahinter folgen die Pakistaner, Mazedonier und Serben. Alle anderen Staatsbürgerschaften sind mit weniger als 1.000 Personen vertreten. Es zeigt sich eine gewisse Ungleichverteilung in Bezug auf die Geschlechter: Auf der einen Seite gibt es bei den Pakistanern, Indern und Tunesiern mehr als zwei Männer pro Frau und auf der an-

Albanesi soprattutto e poi marocchini, pachistani e macedoni: tutti concentrati nelle classi centrali di età

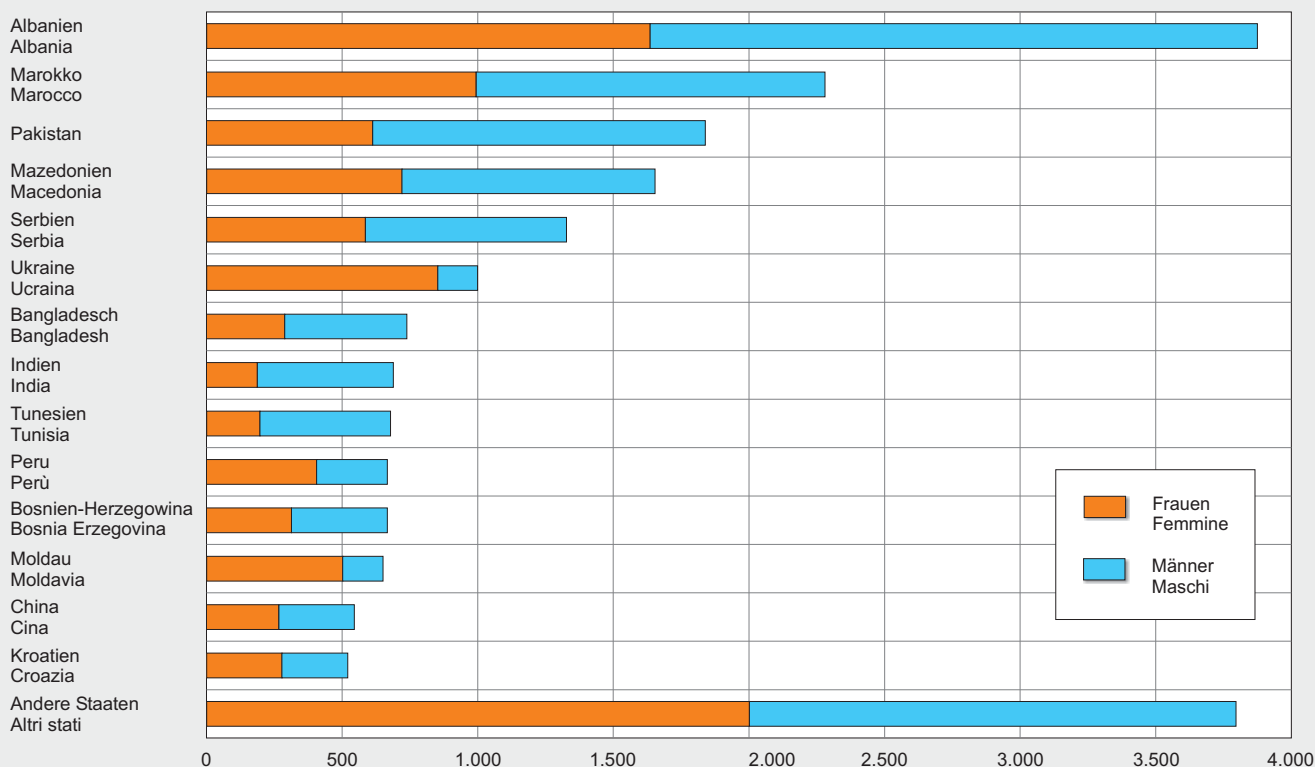
Gli albanesi da soli sono 3.875 unità, cioè il 18,5% di tutti gli extracomunitari soggiornanti; seguono nell'ordine 2.280 marocchini (10,9%) e poi pachistani, macedoni e serbi: le altre cittadinanze sono tutte sotto le 1.000 unità. Si notino alcuni squilibri nel senso di differenze di genere: da un lato pachistani, indiani e tunisini con più di due maschi per donna e dall'altra ucraini e moldavi con oltre quattro donne per un uomo, che rimanda al diverso settore di attività svolto.

Graf. 5 Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht und häufigsten Staatsbürgerschaften - 2009

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per sesso e principali cittadinanze - 2009

Situazione al 31.12.



deren überwiegen die Frauen mit vier zu eins bei den Ukrainern und Moldauern, was auf die unterschiedlichen Arbeitssektoren verweist.

Dass die meisten Ausländer im arbeitsfähigen Alter sind, ist keine Überraschung. Wie hoch dieser Anteil jedoch tatsächlich ist, erkennt man erst, wenn man die Zahl sieht: 95,7%. 3,5% der Ausländer sind älter als 65 Jahre, bei der Wohnbevölkerung sind dies etwa 18%.

Durchschnittlich am ältesten sind die europäischen Nicht-EU-Bürger, am jüngsten die Asiaten.

Che gli stranieri siano in maggioranza in età lavorativa non è certo un fatto sorprendente: è solo dal dato statistico però che ci si rende conto delle dimensioni schiacciante di questa maggioranza: 95,7%. Gli over 65 sono al 3,5%, mentre sul totale della popolazione residente sono circa al 18%.

Disaggregando per continente l'età media più alta è quella degli europei non comunitari e la più bassa quella degli asiatici.

Tab. 1

Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht und Staatsbürgerschaft - 2009

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per sesso e cittadinanza - 2009

Situazione al 31.12.

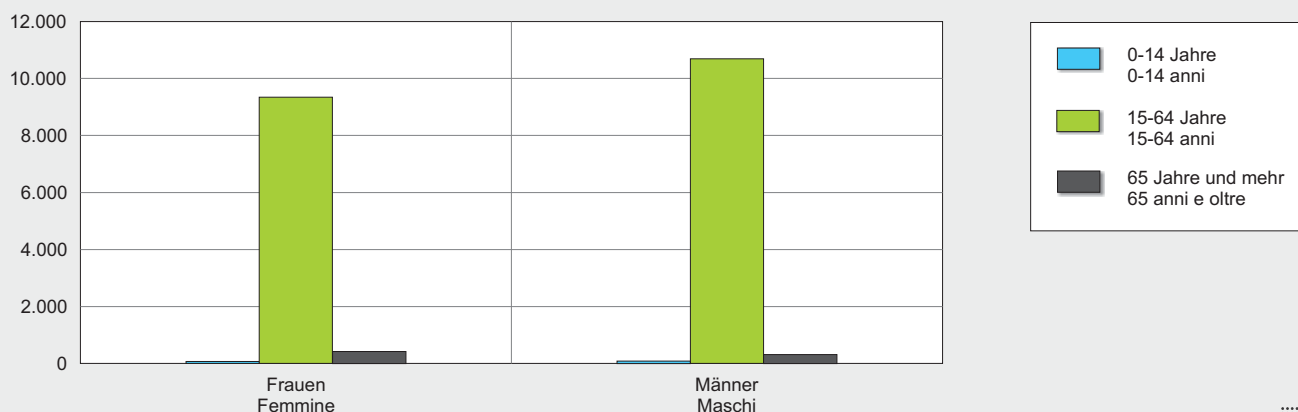
STAATSBÜRGERSCHAFT	Frauen Femmine	Männer Maschi	Insgesamt Totale	CITTADINANZA
Albanien	1.635	2.240	3.875	Albania
Mazedonien	721	933	1.654	Macedonia
Serbien-Montenegro-serbische Volksgruppe	585	742	1.327	Serbia-Montenegro-etnia serba
Ukraine	852	147	999	Ucraina
Bosnien-Herzegowina	313	354	667	Bosnia-Erzegovina
Moldau	502	149	651	Moldavia
Kroatien	278	243	521	Croazia
Serbien-Montenegro-kosovarische Volksgruppe	230	273	503	Serbia-Montenegro-etnia kosovara
Kosovo	122	159	281	Kosovo
Türkei	53	130	183	Turchia
Schweiz	111	62	173	Svizzera
Russland	128	37	165	Russia
Andere europäische Staaten	47	14	61	Altri paesi europei
Europa (Nicht-EU-Staaten)	5.577	5.483	11.060	Europa (paesi non EU)
Marokko	994	1.286	2.280	Marocco
Tunesien	196	482	678	Tunisia
Senegal	31	168	199	Senegal
Algerien	36	156	192	Algeria
Ghana	63	60	123	Ghana
Andere afrikanische Staaten	109	162	271	Altri paesi africani
Afrika	1.429	2.314	3.743	Africa
Peru	406	261	667	Perù
Kolumbien	145	59	204	Colombia
Kuba	126	43	169	Cuba
Brasilien	130	33	163	Brasile
Dominikanische Republik	88	45	133	Repubblica Dominicana
Andere amerikanische Staaten	221	105	326	Altri paesi americani
Amerika	1.116	546	1.662	America
Pakistan	612	1.227	1.839	Pakistan
Bangladesch	288	451	739	Bangladesh
Indien	187	502	689	India
China	266	278	544	Cina
Irak	60	100	160	Iraq
Thailand	101	6	107	Thailandia
Andere asiatische Staaten	190	164	354	Altri paesi asiatici
Asien	1.704	2.728	4.432	Asia
Ozeanien und Staatenlos	10	19	29	Oceania e apolidi
Insgesamt	9.836	11.090	20.926	Totale

Aufenthaltsgenehmigungen nach Altersklasse - 2009

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per classi di età - 2009

Situazione al 31.12.

© astat 2011 - sr **astat**

Großteil der Aufenthaltsgenehmigungen aus Arbeitsgründen, bereits 40% für Familienzusammenführungen

Permessi in maggioranza per motivi di lavoro, ricongiungimenti ormai al 40%

Der Hauptzuwanderungsgrund ist das Ausüben einer unselbstständigen Erwerbstätigkeit. Dies belegt, dass die gute Beschäftigungslage den wichtigsten Anziehungsfaktor für die Einwanderer darstellt. An zweiter Stelle liegen familiäre Gründe (vor allem Familienzusammenführungen). Diese nehmen stetig zu und erreichen, wie bereits erwähnt, 39,5% aller Aufenthaltsgenehmigungen. Bei den Frauen beträgt dieser Anteil sogar 62,0% - eine größere Überraschung sind jedoch die 19,6% bei den Männern.

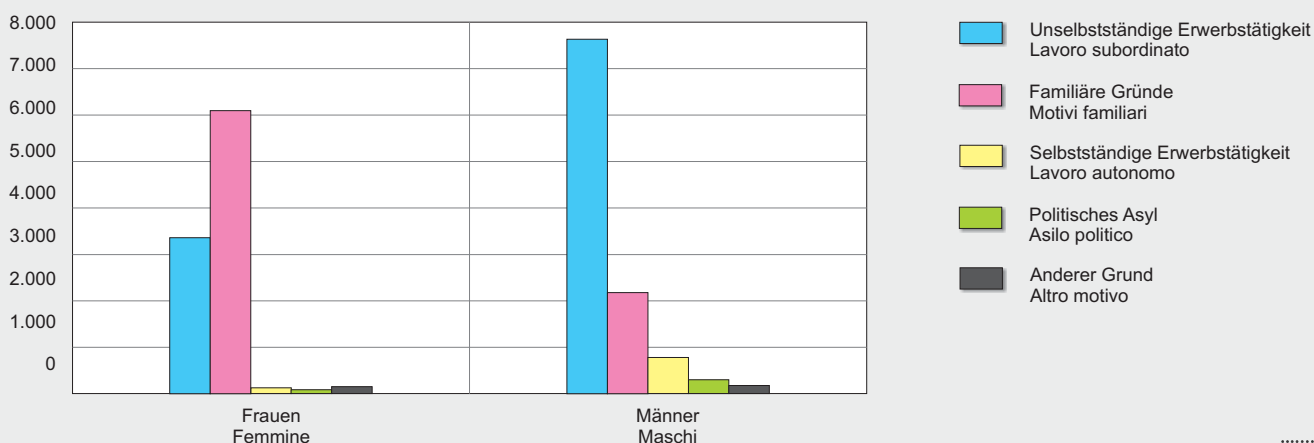
Il lavoro subordinato rappresenta lo scopo prevalente della presenza degli stranieri, a conferma del fatto che le opportunità occupazionali restano il fattore attrattivo principale della popolazione immigrata. Ad esso fanno seguito i motivi familiari (in sostanza i ricongiungimenti) che, come detto sopra, sono in continuo aumento e costituiscono ormai il 39,5% dei permessi: per il genere femminile sono addirittura il 62,0% dei motivi, anche se forse sorprende ancor di più il 19,6% di motivi familiari per gli uomini.

Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht des Antragstellers und den wichtigsten Beantragungsründen - 2009

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per sesso del richiedente e principali motivi del permesso - 2009

Situazione al 31.12.

© astat 2011 - sr **astat**

Ende 2009 liegt die Zahl der aus familiären Gründen zugewanderten Personen bei 8.273, das sind gut 1.000 Personen mehr als im Vorjahr.

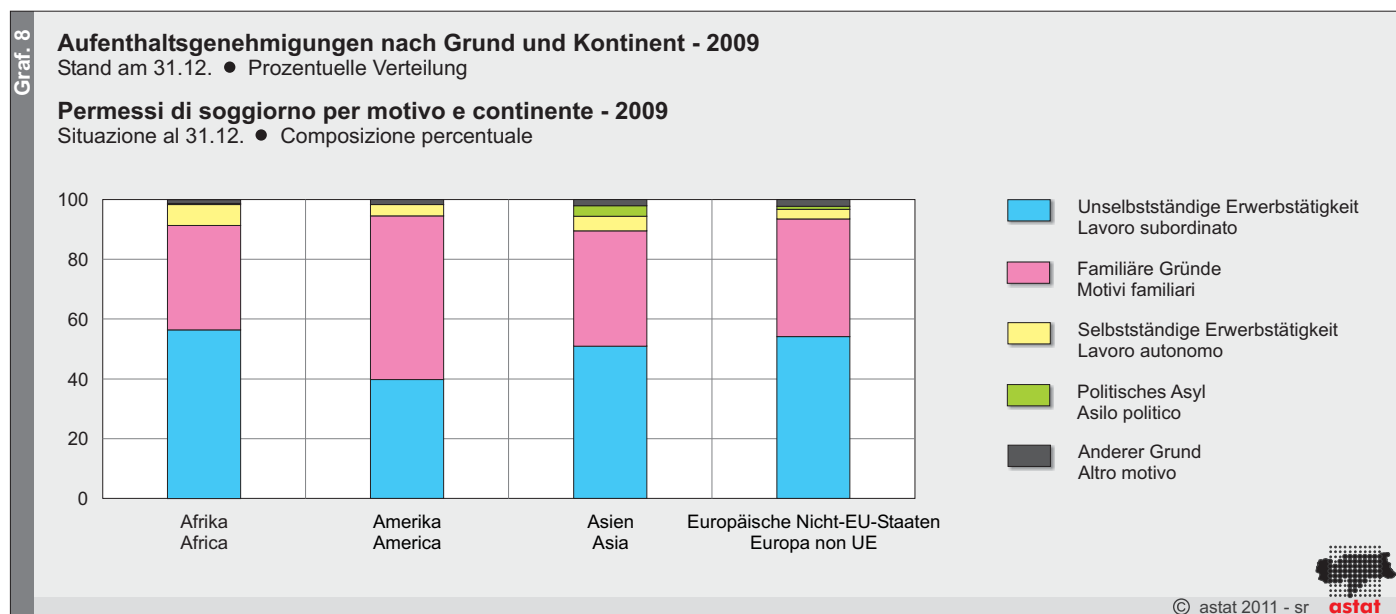
Selbstständige Erwerbstätigkeit und politisches Asyl werden nur selten und dabei fast ausschließlich von Männern als Zuwanderungsgrund angegeben.

Die Ausländer, die in Südtirol leben, weil sie es als Wohnsitz gewählt haben, sind im Durchschnitt älter als diejenigen, die aus Arbeitsgründen und familiären Gründen (sie sind durchschnittlich am jüngsten) zugewandert sind.

Tale motivazione ammontava a fine 2009 a 8.273 unità, ovvero oltre 1.000 in più rispetto alla stessa data dell'anno precedente.

Poco frequenti e quasi in esclusiva del genere maschile sono infine i motivi del lavoro autonomo e dell'asilo politico.

Gli stranieri presenti per motivi di residenza elettiva presentano le età medie più alte rispetto a quanti sono presenti per motivo di lavoro e per motivi familiari (che sono i più giovani di tutti).



Betrachtet man die Zahlen nach Kontinent, so zeigt sich, dass:

- die familiären gegenüber den Arbeitsgründen ausschließlich bei den Amerikanern überwiegen,
- die Afrikaner stärker als die anderen Ausländer dazu neigen, eine selbstständige Erwerbstätigkeit zu ergreifen,
- neben einigen Europäern vor allem Asiaten politisches Asyl erhalten,
- die Wahl des Wohnsitzes bei den Europäern und, selten, bei den Amerikanern eine Rolle spielt.

Die Unterschiede sind jedoch insgesamt nicht sehr groß.

Disaggregati per continente di provenienza, i dati mostrano:

- che gli americani sono gli unici stranieri per i quali i motivi familiari superano quelli lavorativi,
- che gli africani hanno più degli altri l'iniziativa di intraprendere un'attività autonoma,
- che l'asilo politico viene dato soprattutto agli asiatici, oltre a qualche europeo,
- che la residenza elettiva è europea e, più raramente, americana.

Le differenze non sono in ogni caso, nel complesso, molto nette.

Definitionen

Männer-Frauen-Verhältnis

Verhältnis zwischen Männern und Frauen, multipliziert mit 100. Es liegt bei 100, wenn ein Gleichgewicht zwischen den Geschlechtern besteht. Bei Werten über 100 überwiegen die Männer, bei Werten darunter die Frauen.

Definizioni

Il rapporto di mascolinità

Indica il rapporto tra maschi e femmine moltiplicato per 100. Il rapporto risulta uguale a 100 nell'ipotesi di equilibrio dei due sessi; valori superiori a 100 indicano prevalenza del sesso maschile, mentre valori inferiori a 100 significano prevalenza del sesso femminile.